

CONDIZIONI CONTRATTUALI PER L'EROGAZIONE DEL SERVIZIO VERIFICHE PERIODICHE E STRAORDINARIE D.P.R 162/99 E S.M.I.

1. **Oggetto.** Oggetto del presente contratto è l'affidamento dell'incarico a leS INGEGNERIA E SICUREZZA DEGASPERI SRL (di seguito "leS"), per l'esecuzione delle verifiche periodiche e straordinarie rispettivamente ai sensi degli artt. 13 e 14 del DPR 162/99, su ascensori, montacarichi e apparecchi di sollevamento con velocità non superiore a 0,15 m/s rispondenti alla definizione di ascensore così come disposto dall' art. 4 DPR 214/2010 a modifica dell'art. 11 DPR 162.

La gestione delle domande e le operazioni di verifica, sono definite nel "Regolamento Generale Ispezioni" (RG03).

La prima verifica biennale viene effettuata dopo due anni (entro tre nella Provincia Autonoma di Bolzano, DPP 7/2012) dalla data della Dichiarazione CE ovvero dall'ultima verifica periodica eseguita. Le verifiche straordinarie, invece, devono essere richieste dal Cliente in caso di: a) verbale di verifica periodica con esito negativo; b) incidenti di notevole importanza, anche se non sono seguiti da infortunio; c) modifiche all'impianto di cui all'art.2, comma 1, lettera m) del D.P.R.162/99 s.m.i. (regolamento RG03).

2. **Con l'invio della lettera di accettazione incarico, i contraenti si impegnano a:**

a) Diritti e Doveri di leS:

- i. eseguire l'attività secondo quanto descritto nel citato Regolamento RG03 (di seguito Regolamento) e rilasciare copia del verbale di verifica periodica;
- ii. operare conformemente a quanto disposto dalla legislazione vigente in materia di ispezione;
- iii. garantire idonee coperture assicurative dei rischi derivanti dall'attività svolta al Cliente;
- iv. operare secondo i principi di imparzialità, indipendenza di giudizio e riservatezza;
- v. adempiere ai contenuti del Codice Etico e di Comportamento adottati;
- vi. comunicare preventivamente al Cliente l'eventuale presenza di Ispettori dell'Ente di Accreditamento (ACCREDIA) in veste di osservatori, o di altri Enti preposti al controllo dell'attività degli Organismi.

leS si riserva il diritto di utilizzare, per l'esecuzione dell'attività di verifica, personale dipendente e/o liberi professionisti purché abilitati alla professione, mantenendo però, la responsabilità complessiva delle attività stesse nei confronti del Cliente.

b) Diritti e Doveri del Cliente:

- i. rispettare integralmente quanto contenuto nel Regolamento leS e di conformarsi ai requisiti definiti nello stesso;
- ii. rispettare quanto previsto dalla legislazione vigente in materia di ascensori;
- iii. fornire ai Verificatori di leS le informazioni necessarie sugli eventuali rischi specifici esistenti nell'ambiente di lavoro in cui sono destinati ad operare e sulle misure di prevenzione e di emergenza adottate e si impegna inoltre, a coordinarsi e cooperare con leS ai fini del rispetto delle norme di prevenzione e di sicurezza;
- iv. utilizzare e/o riprodurre il 'Verbale di verifica' nel rispetto di quanto definito nel Regolamento;
- v. comunicare tempestivamente ogni variazione dei dati ivi forniti ovvero ogni eventuale variazione anagrafica inerente al contratto, in particolare eventuali cambi dell'amministrazione dell'immobile e di manutenzione dell'impianto;
- vi. **comunicare tempestivamente a leS eventuali incidenti si dovessero verificare sull'impianto conferito, anche se non seguiti da infortunio;**
- vii. **comunicare tempestivamente a leS ogni eventuale circostanza che renda necessaria l'effettuazione di una verifica straordinaria (vedi Regolamento RG03 e in breve il primo punto delle condizioni contrattuali);**
- viii. garantire l'accesso all'impianto da ispezionare e la presenza di personale qualificato in grado di eseguire le prove previste dal tipo di prestazione richiesta;
- ix. fornire tutti i mezzi e le informazioni necessarie per l'espletamento delle attività di verifica (registro e documentazione tecnica dell'impianto, verbali di ispezioni precedenti, documentazione tecnica relativa ad eventuali modifiche, ecc.);
- x. ottemperare alle prescrizioni impartite dall'Organismo sui verbali di verifica e, quindi, effettuare tutte le modifiche e/o interventi correttivi richiesti da leS a seguito della verifica, volti a mantenere l'impianto conforme ai requisiti di sicurezza;
- xi. rendersi disponibile a far eseguire le verifiche supplementari necessarie;
- xii. provvedere al pagamento di quanto convenuto secondo i tempi e le modalità riportate nel conferimento di incarico;
- xiii. riconoscere a leS un indennizzo pari ad € 80,00 qualora l'attività si dovesse interrompere per cause non imputabili all'Organismo;
- xiv. accettare, senza costi aggiuntivi, l'eventuale presenza in veste di osservatori, di Ispettori ACCREDIA o di altri Enti preposti al controllo dell'attività degli Organismi.

Il Cliente ha diritto di:

- xv. pubblicizzare il 'Verbale di verifica' in tutte le modalità che ritiene opportune nel rispetto di quanto definito nel Regolamento;
- xvi. esprimere un giudizio sul proprio grado di soddisfazione relativamente al servizio ricevuto;
- xvii. presentare reclamo e/o ricorso, nel rispetto di quanto definito nel Regolamento RG02 messo a disposizione su richiesta del Cliente;
- xviii. riacusare l'Ispettore di leS qualora si presentino motivati conflitti di interesse dandone comunicazione scritta entro e non oltre la data pianificata per l'attività.

3. **Durata e recesso.** La presente erogazione del servizio ha validità di quattro anni a decorrere dalla data di accettazione dell'incarico da parte di leS e si intende tacitamente rinnovato di biennio in biennio, salvo accordi diversi da riportare nello spazio Note/Integrazioni del conferimento di incarico. Il Cliente può esercitare il diritto di recesso inviando raccomandata A.R. entro e non oltre i tre mesi antecedenti la data di scadenza naturale dell'incarico.

leS INGEGNERIA E SICUREZZA DEGASPERI S.R.L.

Via Marie Curie, 17 – 39100 Bolzano (BZ) – Trentino Alto Adige

E-mail: info@iesbz.it – **Tel:** 0471301611 – **Fax:** 0471 326266

www.iesbz.it – **PEC:** iesbz@pec.it – **P.Iva:** 01723610216

Abilitati per attrezzature di lavoro anche in Veneto:

Galleria Landshut, 4 – Schio (VI)

Organismo di certificazione notificato n. 0937 – Certificazione UE/CE

Accreditamento Accredia n. 225B – Ascensori e Macchine

Soggetto Abilitato Ministero dello Sviluppo Economico per verifiche per impianti di messa a terra DPR 462/01

Soggetto Abilitato Ministero del Lavoro per verifiche di Attrezzature di Lavoro All.VII D.Lgs n. 81/08

4. **Validità e cessione del contratto.** L'incarico si intende ceduto anche a coloro che abbiano assunto la titolarità, di proprietà e/o di rappresentanza, degli impianti oggetto di verifica, così accettando sin da ora la prosecuzione del presente contratto anche nei confronti di eventuali terzi cessionari, salvo disdetta come prevista al punto 3.

5. **Inadempimento del Cliente.** In caso di inadempienza del Cliente di quanto prescritto al punto 2 lett. b), IeS non potrà essere ritenuto responsabile di incidenti, danni e/o inconvenienti e si riserva la facoltà di recedere dal presente contratto a mezzo raccomandata A.R..

In caso del mancato rispetto del punto 2 lett. b) xii., IeS si riserva la facoltà di sospendere il servizio di verifica, sino al saldo del dovuto e di darne comunicazione al competente Organismo di Vigilanza ai fini del rispetto degli obblighi di legge.

6. **Modifiche delle clausole contrattuali.** In caso di modifiche apportate a clausole contrattuali e comunicate da IeS a mezzo raccomandata A.R. o posta elettronica certificata, salvo applicazioni di legge o accordi fra IeS ed il Cliente, quest' ultimo potrà esercitare diritto di recesso inviando comunicazione a IeS tramite raccomandata A.R. entro sessanta giorni dalla data di ricezione delle variazioni.

7. **Foro competente.** Per ogni controversia derivante dal presente contratto o collegata, sarà esclusivamente competente il Foro di Bolzano.

Tutta la modulistica, ed in particolare i regolamenti RG02 e RG03 citato nelle Condizioni contrattuali, è scaricabile dal sito www.iesbz.com nella pagina "Documentazione" in Home Page.

AUFTRAGSBEDINGUNGEN FÜR DIE AUSFÜHRUNG DES DIENSTES DER PERIODISCHEN UND AUSSERORDENTLICHEN ÜBERPRÜFUNGEN

1. **Gegenstand.** Gegenstand dieses Auftrages ist die Anvertrauung der Durchführung der periodischen und außerordentlichen Überprüfungen, gemäß Artikel 13 und 14 des DPR 162/99, von Aufzugsanlagen, Lastenaufzüge, Hebemittel mit Nenngeschwindigkeit nicht über 0,15 m/s, die der Definition von Aufzugsanlagen entsprechen, wie im Art. 4 DPR 214/2010 und Abänderung des Art. 11 DPR 162 vorgesehen, an die IeS INGEGNERIA E SICUREZZA DEGASPERI SRL (im nachhinein „IeS“),

Die Abwicklung der Anfragen und die Überprüfungen sind gemäß den allgemeinen Verordnungen der Inspektionen (im nachhinein „Regolamento RG03“) definiert.

Die periodische Erstüberprüfung wird nach 2 Jahren durchgeführt (in der Autonomen Provinz Bozen innerhalb 3 Jahren, DPP 7/2012) ab Datum der EU Erklärung d.h., nach der letzten durchgeführten Überprüfung. Hingegen die außerordentlichen Überprüfungen müssen vom Kunden in folgenden Fällen separat angefordert werden: a) mit negativem Ergebnis des periodischen Überprüfungsprotokolls; b) im Falle von Unfällen von erheblicher Bedeutung, auch wenn es keine Verletzte zur Folge hatte; c) im Falle, dass an der Anlage Abänderungen gemäß Art. 2, Komma 1, Buchstabe m) des D.P.R. 162/99 i.g.F. („Regolamento RG03“) vorgenommen wurden.

2. **Mit Absendung der Auftragsannahme, verpflichten sich die Vertragspartner zu:**

a) Rechte und Pflichten der IeS.

- i. die Aktivitäten laut Beschreibung des zitierten „Regolamento RG03“ (im nachhinein „Regolamento“) auszuführen und Kopie des periodischen Überprüfungsprotokolls auszustellen;
- ii. in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen im Bereich der Inspektionen zu arbeiten;
- iii. für eine ausreichende Versicherungsdeckung, von Risiken welche sich aus den Arbeiten beim Kunden ergeben, zu garantieren;
- iv. arbeiten nach den Grundsätzen der Unparteilichkeit, Unabhängigkeit bei der Beurteilung und der Vertraulichkeit;
- v. Einhaltung der Inhalte gemäß des Ethikkodex und des üblichen Verhaltens;
- vi. dem Kunden im Vorhinein eine etwaige Anwesenheit von Inspektoren der Akkreditierungsstelle (ACCREDIA) als Beobachter, oder von anderen zuständigen Stellen die für die Überwachung der Aktivitäten dieser Zertifizierungseinrichtungen (im nachhinein „Benannte Stellen“) zuständig sind, mitzuteilen.

IeS behält sich das Recht vor, für die Durchführung der Überprüfungen, Mitarbeiter und/oder dafür befähigte Freiberufler einzusetzen. IeS behält die Gesamtverantwortung der Arbeiten gegenüber dem Kunden bei.

b) Rechte und Pflichten des Kunden:

- i. vollständig die Inhalte in der Verordnung („Regolamento“) der IeS zu befolgen und sich den darin angegebenen Anforderungen anzugleichen;
- ii. die Bestimmungen der bestehenden Rechtsvorschriften im Bereich der Aufzüge zu befolgen;
- iii. die Überprüfer der IeS über eventuelle bestehende, spezifische Risiken im Arbeitsumfeld und auch über die Präventions- und Notfallmaßnahmen zu informieren und verpflichtet sich auch mit der IeS zu koordinieren und kooperieren, damit die Normen der Prävention und Sicherheit eingehalten werden können.
- iv. Verwendung und/oder Reproduktion des Überprüfungsprotokolls entsprechend den Bestimmungen im „Regolamento“;
- v. Jede Abänderung der angegebenen Daten umgehend mitzuteilen, d.h. jede eventuelle Abänderung der Stammdaten die den Auftrag betreffen, vor allem bezüglich einem eventuellen Wechsel der Immobilienverwaltung und der Wartungsfirma der Anlage;
- vi. **Unverzüglich, eventuelle Unfälle an der anvertrauten Anlage mitzuteilen, auch wenn es keine Verletzte zur Folge hatte;**
- vii. **Unverzüglich, der IeS jeden Umstand mitzuteilen, für welchem eine außerordentliche Überprüfung notwendig ist (siehe „Regolamento RG03“ und in Kürze den ersten Punkt der Auftragsbedingungen) ;**
- viii. Den Zugang zu der zu überprüfenden Anlage und die Präsenz von qualifiziertem Personal, welches in der Lage ist die vorgesehenen Proben gemäß der angeforderten Dienstleistung durchzuführen, zu gewährleisten;
- ix. alle Mittel und Informationen welche zur Durchführung der Überprüfung notwendig sind, bereitzustellen (Register und technische Dokumentation der Anlage, vorherige Überprüfungsprotokolle, technische Dokumentation bezüglich eventueller Abänderungen, usw.);
- x. die auf dem Überprüfungsprotokoll vermerkten Anforderungen der Benannten Stelle zu erfüllen;
- xi. Gewährleisten der Disponibilität, die zusätzlich notwendigen Überprüfungen durchführen zu lassen;
- xii. Bezahlung, in der festgelegten Modalität, der in diesem Vertrag vorgesehenen Vergütung;
- xiii. der IeS eine Entschädigung in Höhe von € 80,00 anzuerkennen, wenn die Tätigkeit aus Gründen die nicht dieser Benannten Stelle anrechenbar sind, unterbrochen wird;
- xiv. die eventuelle Anwesenheit von Inspektoren von ACCREDIA, als Beobachter, oder anderer Behörden welche für die Überwachung der Aktivitäten von Benannten Stellen zuständig sind, ohne zusätzliche Kosten, zu akzeptieren;

Der Kunde hat Recht auf:

- xv. Bereitstellung des „Überprüfungsprotokolls“ in allen angemessenen Modalitäten, laut Verordnung;
- xvi. Äußerung einer Beurteilung über den Zufriedenheitsgrad bezüglich der empfangenen Dienstleistung;
- xvii. Beschwerde und/oder Rekurs einzureichen, gemäß dem „Regolamento RG02“, welcher auf Anfrage des Kunden zur Verfügung gestellt wird;

IeS INGEGNERIA E SICUREZZA DEGASPERI S.R.L.

Via Marie Curie, 17 – 39100 Bolzano (BZ) – Trentino Alto Adige

E-mail: info@iesbz.it – **Tel:** 0471301611 – **Fax:** 0471 326266

www.iesbz.it – **PEC:** iesbz@pec.it – **P.Iva:** 01723610216

Abilitati per attrezzature di lavoro anche in Veneto:

Galleria Landshut, 4 – Schio (VI)

Organismo di certificazione notificato n. 0937 – Certificazione UE/CE

Accreditamento Accredia n. 225B – Ascensori e Macchine

Soggetto Abilitato Ministero dello Sviluppo Economico per verifiche per impianti di messa a terra DPR 462/01

Soggetto Abilitato Ministero del Lavoro per verifiche di Attrezzature di Lavoro All.VII D.Lgs n. 81/08

xviii. bei motivierten Interessenkonflikten kann der Inspektor der IeS verweigert werden, dies durch schriftliche Mitteilung, innerhalb und nicht nach dem vereinbarten Aktivitätstermin.

3. Dauer und Rücktritt. Der vorliegende Vertrag hat eine Gültigkeit von vier Jahren ab Datum der Auftragsannahme von Seiten der IeS und wird automatisch für zwei Jahre in zwei Jahre erneuert, wenn nicht anders vereinbart und im vorgesehenen Feld Bemerkungen/Ergänzungen dieser Auftragserteilung vermerkt. Der Kunde hat das Anrecht von dieser Auftragserteilung durch eingeschriebenen Brief mit Rückschein innerhalb und nicht später von drei Monaten vor dem natürlichen Ablaufdatums zurückzutreten.

4. Gültigkeit und Vertragsübertragung. Der Auftrag für die Anlagen welche den Überprüfungen unterliegen, wird an Inhaber, Eigentümer und/oder Repräsentanten übertragen, so wird ab sofort die Kontinuität des vorliegenden Auftrags an eventuelle Dritte gewährleistet, außer bei Kündigung wie im Punkt 3 vorgesehen.

5. Nichteinhaltung von Seiten des Kunden. Bei Nichteinhaltung der Verordnungen laut Punkt 2 Buchstabe b), kann die IeS nicht für Unfälle, Schäden und/oder Zwischenfälle verantwortlich gemacht werden. Im Falle der Nichtbeachtung des Punktes 2 Buchstabe b) xii behält sich die IeS das Recht vor, vom vorliegenden Vertrag mittels Einschreibebrief mit Rückschein zurückzutreten. Im Falle der Nichtbeachtung des Punktes 2 Buchstabe b) xii und bis der noch ausständige Betrag nicht bezahlt ist, behält sich die IeS das Recht vor, den Überprüfungsdienst einzustellen und den Überwachungsrat davon in Kenntnis zu setzen, dies im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen und deren Einhaltung.

6. Abänderungen der Vertragsklauseln. Im Falle von Änderungen der Vertragsbedingungen welche von Seiten der IeS mittels Einschreibebrief mit Rückschein oder mittels zertifizierter elektronischer Post mitgeteilt wurden, abgesehen von Rechtsanwendungen oder Vereinbarungen zwischen IeS und dem Kunden, kann Letzterer vom Vertrag mittels Einschreibebrief mit Rückschein, innerhalb sechzig Tagen nach Erhalt der Änderungen, zurücktreten.

7. Gerichtsstand. Für Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag, ist der Gerichtsstand Bozen zuständig.

Die gesamten Vordrucke, insbesondere „Regolamento RG02 und RG03“, erwähnt in den Auftragsbedingungen, sind im Internet unter www.iesbz.com in der Home Page auf der Seite „Unterlagen“ abrufbar.